

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2023 Nr. 81

A. TITEL

Gastlandverdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Raad van Europa betreffende de zetel van het register van schade veroorzaakt door de agressie van de Russische Federatie tegen Oekraïne; Straatsburg, 14 juli 2023

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummer 014005 in de Verdragenbank.

B. TEKST

Host State Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Council of Europe regarding the Seat of the Register of Damage Caused by the Aggression of the Russian Federation against Ukraine

The Kingdom of the Netherlands

and

the Council of Europe,

Bearing in mind the policy of the Kingdom of the Netherlands to promote the development of the international legal order;

Noting that by Resolution of the Committee of Ministers CM/Res(2023)3 of 12 May 2023 the Council of Europe established the Enlarged Partial Agreement on the Register of Damage Caused by the Aggression of the Russian Federation against Ukraine as a platform for intergovernmental co-operation, acting within the institutional framework of the Council of Europe;

Welcoming the wish of the Council of Europe to establish a seat for the Register of Damage Caused by the Aggression of the Russian Federation against Ukraine in the Kingdom of the Netherlands;

Desiring to lay down conditions concerning the privileges, immunities, facilities, and services of and related to the Register of Damage Caused by the Aggression of the Russian Federation against Ukraine in the territory of the Kingdom of the Netherlands as are necessary for the fulfillment of the purposes of the Register of Damage Caused by the Aggression of the Russian Federation against Ukraine;

Have agreed as follows:

Article 1.

Use of terms

For the purpose of this Agreement:

- a) "Agreement" means this Host State Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Council of Europe;
- b) "Host State" means the Kingdom of the Netherlands;
- c) "Register" means the Register of Damage Caused by the Aggression of the Russian Federation against Ukraine as created by Resolution CM/Res (2023)3 of the Committee of Ministers of the Council of Europe establishing the Enlarged Partial Agreement on the Register of Damage Caused by the Aggression of the Russian Federation against Ukraine;
- d) "Parties" means the Council of Europe and the host State;
- e) "Vienna Convention" means the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961;

- f) "General Agreement" means the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe of 2 September 1949;
- g) "Executive Director" means the Executive Director of the Register and during his or her absence, any other official specifically designated to act on his or her behalf;
- h) "Officials of the Register" means the Executive Director and all members of the staff of the Secretariat of the Register;
- i) "Family members forming part of the household" means
 - Spouses and registered partners of the official or a member of the Board of the Register continuously living with the official or a member of the Board of the Register;
 - children of the official or the member of the Board of the Register under the age of 18;
 - children of the official or the member of the Board of the Register up to and including the age of 24 provided that they are unmarried, financially dependent on their parents and living continuously in the Netherlands during the posting of their parent(s) in the host State;
 - relatives dependent on the official as agreed upon between the host State and the Register.
- j) "Experts" means persons, other than officials, who are appointed on a temporary basis to support the work of the Register and its officials on one or more specific tasks or projects with specialized skills;
- k) "Interns" means persons who are awarded a traineeship by the Register on a temporary unsalaried basis and who may or may not receive a stipend or allowance;
- l) "Premises" means buildings, parts of buildings and areas, including installations and facilities of the headquarters made available to, maintained, occupied or used by the Register headquarters in the host State in consultation with the host State in connection with its functions and purposes;
- m) "Property" means all property (be it material, real, or intellectual), assets, and funds belonging to the Register or held or administered by the Register in furtherance of its functions;
- n) "Ministry of Foreign Affairs" means the Ministry of Foreign Affairs of the host State;
- o) "Competent authorities" means national, provincial, municipal and other competent authorities under the laws, regulations and customs of the host State.

Article 2.

Purpose

This Agreement shall regulate matters relating to or arising out of the establishment and the proper functioning of the Register. It shall, *inter alia*, create conditions conducive to the security and independence of the Register and facilitate its smooth and efficient functioning.

Article 3.

Legal status, juridical personality and representation

1. The Register shall possess juridical personality under the national laws of the host State and thus enjoy such legal capacity as is necessary for the exercise of its functions, fulfilment of its mandate and the protection of its interests, in particular the capacity to contract and to acquire and dispose of movable and immovable property.
2. The Executive Director shall represent the Register and act on its behalf.

Article 4.

Inviolability of the premises

1. The premises shall be inviolable. Without prejudice to Article 32 of this Agreement, the competent authorities shall ensure that the Register is not dispossessed and/or deprived of all or any part of its premises without its express consent.
2. The competent authorities shall not enter the premises to perform any official duty, except with the express consent, or at the request of the Secretary General of the Council of Europe or the Executive Director, or an official designated by the Executive Director. Judicial actions and the service or execution of legal process, including the seizure of private property, cannot be enforced on the premises except with the consent of, and in accordance with conditions approved by Secretary General of the Council of Europe, or an official designated by him or her.
3. In case of fire or other emergency requiring prompt protective action, or in the event that the competent authorities have reasonable cause to believe that such an emergency has occurred or is about to occur on the premises, the consent of the Executive Director, or an official designated by him or her, to any necessary entry into the premises shall be presumed if neither of them can be contacted in time.

4. Subject to paragraphs 1, 2 and 3 of this Article, the competent authorities shall take the necessary action to protect the premises against fire or other emergency.

5. The Register shall prevent its premises from being used as a refuge by persons who are avoiding arrest or the proper administration of justice under any law of the host State.

Article 5.

Protection of the premises and their vicinity

1. The host State shall exercise due diligence to ensure that the security and tranquility of the premises are not impaired by any person or group(s) of persons attempting unauthorized entry into or onto the premises or creating disturbances in the immediate vicinity. As may be required for this purpose, the host State shall take adequate protection measures on the boundaries and in the vicinity of the Register's premises.

2. The Register shall provide the competent authorities with all information relevant to the security and protection of the premises.

Article 6.

Law and authority on the premises

1. The premises shall be under the control and authority of the Register as provided for in this Agreement.

2. Except as otherwise provided in this Agreement and in the Council of Europe's or the Register's governance documents and regulations and staff rules promulgated thereunder concerning employment conditions of officials, the laws and regulations of the host State shall apply on the premises. The Council of Europe and the Register shall promptly inform the host State of any such existing regulations and rules and promptly advise the host State of any newly adopted regulations and rules.

3. The Register may display such signs, plaques, flags, and emblems on the premises as it deems appropriate.

4. The Register may expel or exclude persons from the premises for violation of its regulations.

Article 7.

Public services for the premises

1. The competent authorities shall secure, upon the request of the Executive Director, or an official designated by him or her, on fair and equitable conditions, the public services needed by the Register such as, but not limited to, postal, telephone, telegraphic services, any means of communication, electricity, water, gas, sewage, collection of waste, fire protection, local transportation and cleaning of public streets, including snow removal.

2. In cases where the services referred to in paragraph 1 of this Article are made available to the Register by the competent authorities, or where the prices thereof are under their control, the rates for such services shall not exceed the lowest comparable rates accorded to essential agencies and organs of the host State.

3. In case of any interruption or threatened interruption of any such services, the Register shall be accorded the priority given to essential agencies and organs of the host State, and the host State shall take steps accordingly to ensure that the work of the Register is not prejudiced.

4. Upon request of the competent authorities, the Executive Director, or an official designated by him or her, shall make suitable arrangements to enable duly authorised representatives of the appropriate public services to inspect, repair, maintain, reconstruct and relocate utilities, conduits, mains and sewers on the premises under conditions which shall not unreasonably disturb the carrying out of the functions of the Register.

5. Underground constructions may be undertaken by the competent authorities on the premises only after consultation with the Executive Director, or an official designated by him or her, and under conditions which shall not disturb the carrying out of the functions of the Register.

Article 8.

Facilities and immunities in respect of communications

1. The host State shall permit the Register to communicate freely and without a need for special permission, for all official purposes and shall protect the right of the Register to do so.
2. No censorship shall be applied to the official communications or correspondence of the Register, whether in physical or digital form or in any other electronic format.

Article 9.

Inviolability of archives

The archives of the Register, all papers and documents in whatever form, materials, including databases, data processing systems and data contained therein, held by the Register or belonging to it, shall be inviolable.

Article 10.

Freedom of financial assets from restrictions

The Register may purchase, receive, convert and hold any kind of funds, currency, cash or securities. It may use or dispose of them freely for any purpose in accordance with its official activities and hold accounts in any currency to the extent required to meet its obligations.

Article 11.

Funds, assets and other property

1. The Register, its funds, assets and other property, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process in the host State, except in so far as in any particular case the Conference of Participants has expressly authorised the waiver of this immunity. Such a waiver shall not be held to imply a waiver of immunity in respect of the execution of judgments.
2. Funds, assets and other property of the Register, wherever located and by whomsoever held, shall, in the host State, be immune from search, seizure, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.
3. To the extent necessary to carry out the functions of the Register, funds, assets and other property of the Register, wherever located and by whomsoever held, shall be exempt from restrictions, regulations, control or moratoria of any nature.

Article 12.

Exemption of the Register and its property from taxes and duties

1. Within the scope of its official activities, the Register, its assets, income and other property shall be exempt from all direct taxes, whether levied by national, provincial or local authorities.
2. Within the scope of its official activities, the Register shall be exempt from:
 - a) import and export taxes and duties (*belastingen bij invoer en uitvoer*);
 - b) motor vehicle tax (*motorrijtuigenbelasting*);
 - c) tax on passenger motor vehicles and motorcycles (*belasting van personenauto's en motorrijwielen*);
 - d) value added tax (*omzetbelasting*) paid on goods and services supplied on a recurring basis or involving considerable expenditure;
 - e) excise duties (*accijnzen*) included in the price of alcoholic beverages and hydrocarbons such as fuel oils and motor fuels, as well as chemical supplies;
 - f) real property transfer tax (*overdrachtsbelasting*);
 - g) insurance tax (*assurantiebelasting*);
 - h) energy tax (*energiebelasting*);
 - i) tax on mains water (*belasting op leidingwater*);
 - j) any other taxes and duties of a substantially similar character as the taxes provided for in this paragraph, levied in the host State subsequent to the date of signature of this Agreement.

3. The exemptions provided for in paragraph 2, subparagraphs (d), (e), (f), (g), (h), (i), and (j) of this Article may be granted by way of a refund. These exemptions shall be applied in accordance with the formal requirements of the host State. These requirements, however, shall not affect the general principles laid down in paragraph 2 of this Article.

4. Goods acquired or imported under the terms set out in paragraph 2 of this Article shall not be sold, let out, given away or otherwise disposed of, except in accordance with conditions agreed upon with the host State.

5. The Register shall not claim exemption from taxes which are, in fact, no more than charges for public utility services provided at a fixed rate according to the amount of services rendered and which can be specifically identified, described and itemized.

Article 13.

Exemption from import and export restrictions

The Register shall be exempt from all restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by the Register for its official use.

Article 14.

Entry, stay and departure

1. The host State shall facilitate, if required, the entry, stay, and departure for purposes of official business of the persons listed below. The host state shall furthermore facilitate the entry, stay, and departure for purposes of official business of the family members forming part of the household of the persons mentioned in subparagraph (c) and (d). The host State shall also facilitate the entry, stay and departure for purposes of official business of the family members forming part of the household of persons mentioned in subparagraph (b) in the case that such persons will stay in the host State for a consecutive period of six months or longer, and of persons mentioned in subparagraph (e) in consultation with the host State:

- a) representatives of Participants and Associate Members of the Conference of Participants
- b) members of the Board;
- c) the Executive Director;
- d) officials of the Register;
- e) experts;
- f) interns; and
- g) other persons invited to the host State headquarters or to meetings of the Register upon request of the Board or the Executive Director.

2. This Article shall not prevent the requirement of reasonable evidence to be provided by the Register to establish that persons claiming the treatment provided for in this Article fall under one of the categories in paragraph 1 above.

3. Visas which may be required by persons referred to in this Article shall be granted without charge and as promptly as possible.

4. All the aforementioned persons who are entitled to privileges and immunities shall enjoy them from the moment they enter the territory of the Kingdom of the Netherlands to take up their posts or to undertake official Register-related duties and shall come to an end within a reasonable period after the expiry or termination of their contracts of employment or completion of their Register-related duties.

Article 15.

Privileges, immunities and facilities of members of the Board

1. Members of the Board, together with family members forming part of the household of a member of the Board who will stay in the host State for a consecutive period of six months or longer in accordance with Article 14, paragraph 1 of this Agreement, and who are not nationals or permanent residents of the host State, shall enjoy the privileges, immunities, exemptions and facilities accorded to diplomatic agents in accordance with the Vienna Convention. Such privileges, immunities, exemptions and facilities, *inter alia*, include:

- a) personal inviolability, including immunity from personal arrest or detention or any other restriction of their liberty and from seizure of their personal baggage;
- b) immunity from criminal, civil and administrative jurisdiction;
- c) inviolability of all papers and documents in whatever form and materials;
- d) immunity from national service obligations;
- e) exemption from immigration restrictions and alien registration;
- f) exemption from taxation on remunerations, emoluments and allowances paid to them by the Register;

- g) the same privileges in respect of currency and exchange facilities as are accorded to heads of diplomatic missions;
- h) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to heads of diplomatic missions;
- i) the right to import free of duty their furniture and effects at the time of first taking up their post in the host State, and to re-export the same free of duty to their country of domicile; however no exemption shall be accorded in respect of taxes and duties which represent charges for specific services.
- j) for the purpose of their communications with the Register, the right to receive and send papers in whatever form; and
- k) the same repatriation facilities in time of international crisis as are accorded to heads of diplomatic missions under the Vienna Convention.

2. The Members of the Board shall continue to be accorded immunity from legal process of every kind in respect of words which were spoken or written and all acts which were performed by them in their official capacity even after they have ceased to perform their functions for the Register.

3. The host State shall not be obliged to exempt from income tax pensions or annuities paid to former Members of the Board, and the members of their family forming part of the household.

4. Persons referred to in this Article who are nationals or permanent residents of the host State shall enjoy within the host State only the following privileges, immunities and facilities:

- a) personal inviolability, including immunity from personal arrest or detention or any other restriction of their liberty;
- b) immunity from legal process of every kind in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity, which immunity shall continue to be accorded even after they have ceased to perform their functions for the Register;
- c) inviolability of all official papers and documents in whatever form and materials;
- d) exemption from taxation on remunerations, emoluments and allowances paid to them in respect of their work for the Register;
- e) for the purpose of their communications with the Register the right to receive and send papers in whatever form; and the right to import free of duties and taxes, except payments for services, their furniture and effects at the time of first taking up their post in the host State.

5. Persons referred to in paragraph 4 of this Article shall not be subjected by the host State to any measure which may affect the free and independent performance of their functions for the Register.

Article 16.

Privileges, immunities and facilities of representatives of the Conference of Participants

1. Representatives of the Conference of Participants shall, while performing their official functions in the host State, enjoy the following privileges, immunities and facilities:

- a) immunity from personal arrest or detention;
- b) immunity from legal process of every kind in respect of words spoken or written, and all acts performed by them in their official capacity; such immunity shall continue to be accorded notwithstanding that the persons concerned may have ceased to exercise their functions as representatives;
- c) inviolability of all papers and documents in whatever form;
- d) the right to use codes or cipher, to receive papers and documents or correspondence by courier or in sealed bags and to receive and send electronic communications;
- e) exemption from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations in the State Party they are visiting or through which they are passing in the exercise of their functions;
- f) the same privileges in respect of currency and exchange facilities as are accorded to representatives of foreign Governments on temporary official missions;
- g) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic envoys under the Vienna Convention;
- h) the same protection and repatriation facilities as are accorded to diplomatic agents in time of international crisis under the Vienna Convention;
- i) such other privileges, immunities and facilities not inconsistent with the foregoing as diplomatic agents enjoy, except that they shall have no right to claim exemption from customs duties on goods imported (otherwise as part of their personal baggage) or from excise duties or sales taxes.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article are not applicable as between a representative and the authorities of the State Party of which he or she is a national or of the State Party or intergovernmental organization of which he or she is or has been a representative.

Article 17.

Privileges, immunities and facilities of officials of the Register

1. In accordance with Article 18 of the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe, officials of the Register shall:

- a) be immune from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity and within the limit of their authority;
- b) enjoy immunity from seizure and inspection of official baggage;
- c) be exempt from taxation on the salaries and emoluments paid to them by the Council of Europe;
- d) be immune, together with their family members forming part of the household, from immigration restrictions and aliens' registration;
- e) be accorded the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to officials of comparable rank forming part of diplomatic missions to the host State concerned;
- f) be given, together with their family members forming part of the household, the same repatriation facilities in time of international crisis as diplomatic envoys;
- g) have the right to import free of duty their furniture and effects at the time of first taking up their post in the host State, and to re-export the same free of duty to their country of domicile; however no exemption shall be accorded in respect of taxes and duties which represent charges for specific services.

2. In addition to the privileges, immunities, and facilities listed in paragraph 1 of this Article, the Executive Director together with his or her family members forming part of his or her household who are not nationals or permanent residents in the host State, shall be accorded the same privileges, immunities, and facilities as accorded to the heads of diplomatic missions established in the host State in conformity with the Vienna Convention.

3. In addition to the privileges, immunities and facilities listed in paragraph 1 of this Article, officials of comparable rank to administrative and technical staff of diplomatic missions, together with members of their family forming part of their household who are not nationals or permanent residents of the host State, shall be accorded by the host State the same privileges, immunities and facilities as the host State accords to members of the administrative and technical staff of diplomatic missions established in the host State, in conformity with the Vienna Convention, provided that the immunity from criminal jurisdiction and personal inviolability shall not extend to acts performed outside the course of their official duties.

4. The host State shall not be obliged to exempt from income tax pensions or annuities paid to former officials of the Register and members of their family forming part of the household.

5. Persons referred to in this Article who are nationals or permanent residents of the host State shall enjoy within the host State only the following privileges, immunities and facilities to the extent necessary for the independent performance of their functions:

- a) exemption from taxation on salaries, emoluments and allowances paid to them in respect of their employment with the Register;
- b) the right to import free of duties and taxes, except payments for services, their furniture and effects at the time of first taking up their post in the host State;
- c) immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity for the Register; and
- d) inviolability of all papers, documents, in whatever form, and materials relating to the performance of their functions for the Register.

Article 18.

Experts

1. Experts performing functions for the Register shall be accorded the following privileges, immunities and facilities to the extent necessary for the independent performance of their functions, subject to production of the document referred to in paragraph 2 of this Article:

- a) immunity from personal arrest or detention or any other restriction of their liberty in respect of acts or convictions prior to their entry into the territory of the host State;
- b) immunity from seizure of their personal baggage;
- c) immunity from legal process of every kind in respect of words spoken or written and all acts performed by them in the course of the performance of their functions for the Register, which immunity shall continue to be accorded even after the termination of their functions;
- d) inviolability of all papers, documents in whatever form and materials relating to the performance of their functions for the Register;
- e) for the purposes of their communications with the Register, the right to receive and send papers and documents in whatever form and materials relating to the performance of their functions for the Register by courier or in sealed bags;

- f) exemption from inspection of their personal baggage, unless there are serious grounds for believing that the baggage contains articles the import or export of which is prohibited by law or controlled by the quarantine regulations of the host State; an inspection in such a case shall be conducted in the presence of the expert concerned;
 - g) the same privileges in respect of currency and exchange facilities as are accorded to representatives of foreign Governments on temporary official missions;
 - h) the same repatriation facilities in time of international crisis as are accorded to diplomatic agents under the Vienna Convention;
 - i) exemption from immigration restrictions and alien registration in relation to their functions as specified in the document referred to in paragraph 2 of this Article.
2. Experts shall be provided by the Register with a document certifying that they are performing functions for the Register on a temporary basis and specifying a time period for which their functions will last. Such document shall be withdrawn prior to its expiry if the expert is no longer performing functions for the Register.
3. With the exception of paragraph 1, subparagraph (c) of this Article, the privileges, immunities and facilities referred to in paragraph 1 of this Article shall cease to apply after fifteen (15) consecutive days following the date on which the presence of the expert concerned is no longer required by the Register.
4. Experts who are nationals or permanent residents of the host State shall enjoy only the following privileges, immunities and facilities to the extent necessary for the independent performance of their functions for the Register:
- a) immunity from personal arrest or detention or any other restriction of their liberty;
 - b) immunity from legal process of every kind in respect of words spoken or written and all acts performed by them in the performance of their functions, which immunity shall continue to be accorded even after they have ceased to perform their functions;
 - c) inviolability of all papers, documents in whatever form and materials relating to the performance of their functions;
 - d) for the purpose of their communications with the Register the right to receive and send papers in whatever form.
5. Experts shall not be subjected by the host State to any measure which may affect the independent performance of their functions for the Register.

Article 19.

Interns

1. Without prejudice to the applicable rules of the European Union in regard of citizens of a member State of the European Union, the Ministry of Foreign Affairs shall register interns for a maximum period of six (6) months, provided that the Register supplies the Ministry of Foreign Affairs with a declaration signed by them, accompanied by adequate proof, to the effect that:
- a) the intern entered the host State in accordance with the applicable immigration procedures;
 - b) the intern has sufficient financial means for living expenses and for repatriation, as well as sufficient medical insurance (including coverage of costs of hospitalisation for at least the duration of the internship plus one (1) month) and third party liability insurance, and shall not be a charge on the public purse in the host State;
 - c) the intern shall not engage in gainful employment in the host State during his or her internship other than as an intern for the Register;
 - d) the intern shall not bring any family members to reside with him or her in the host State other than in accordance with the applicable immigration procedures; and
 - e) the intern shall leave the host State within fifteen (15) days after the end of the internship.
2. In exceptional circumstances, the maximum period of six (6) months mentioned in paragraph 1 of this Article, may be extended once by a maximum period of six (6) months. However, the total period of the internship shall not exceed one (1) year.
3. The Register shall not incur liability for damage resulting from non-fulfillment of the conditions of the declaration referred to in paragraph 1 of this Article by interns registered in accordance with that paragraph.
4. Interns shall not enjoy privileges, immunities and facilities within the host State, except:
- a) immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity for the Register, which immunity shall continue to be accorded even after termination of the internship with the Register for activities carried out on its behalf;
 - b) inviolability of all papers, documents in whatever form and materials relating to the performance of their functions for the Register.

Article 20.

Personnel recruited locally and not otherwise covered by this Agreement, such as personnel assigned to hourly rates

Personnel recruited locally and not otherwise covered by this Agreement, such as personnel assigned to hourly rates, shall be accorded immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity for the Register. This immunity shall continue after the cessation of their assignment.

Article 21.

Exceptions to immunities

The immunity granted to persons mentioned in Article 15, Article 16, Article 17, Article 18 and Article 20, shall not extend to cases involving a motor traffic offence committed by any such person nor to any civil action by a third party for damages, including personal injury or death, arising from a traffic accident caused by any such person.

Article 22.

Protection of personnel

The host State shall, if so requested by the Secretary General or the Executive Director take all reasonable steps to ensure the necessary safety and protection of the persons mentioned in this Agreement whose security is endangered due to their services to the Register within the host State.

Article 23.

Notification and identification cards

1. The Register shall promptly, but within eight (8) working days, notify the Ministry of Foreign Affairs of:
 - a) the date of commencement by a member of the Board of his or her duties;
 - b) the date of commencement by an official of his or her duties;
 - c) the date of hiring of experts;
 - d) the date of appointment of interns;
 - e) the date of hiring of personnel recruited locally in accordance with Article 20 of this Agreement.
2. In order to facilitate the entry and stay of the persons mentioned below the Register will promptly, and no later than eight (8) working days after the date of their first arrival in the host State, inform the Ministry of Foreign Affairs of:
 - a) the presence of members of the Board;
 - b) the presence of officials;
 - c) the presence of experts;
 - d) the presence of interns;
 - e) the presence of family members forming part of the household of members of the Board in accordance with Article 14, paragraph 1;
 - f) the presence of family members forming part of the household of officials;
 - g) the presence of family members forming part of the household of experts if prior approval by the host State for their presence has been obtained in accordance with Article 14, paragraph 1 of this Agreement;
 - h) the date of the arrival of the persons referred to in subparagraphs (a), (b), (c), (d), (e), (f) and (g) of this paragraph.
3. With respect to the persons referred to in paragraph 1 of this Article, the Register shall promptly, but within eight (8) working days, notify the Ministry of Foreign Affairs of the termination of their functions, their final departure or the termination of their involvement with the Register.
4. With respect to members of the household of members of the Board or experts in accordance with Article 14, paragraph 1 of this Agreement or of officials, the Register shall, promptly, but within eight (8) working days, notify the Ministry of Foreign Affairs once a person has ceased to form part of the household.
5. The Ministry of Foreign Affairs shall issue an identity card which shall serve to identify the holder in relation to the competent authorities to:
 - a) Members of the Board;
 - b) Officials of the Register who are assigned to serve in the host State;
 - c) Experts;

- d) Family members forming part of the household of members of the Board in accordance with Article 14, paragraph 1 of this Agreement;
- e) Family members forming part of the household of officials;
- f) Family members forming part of the household of experts if prior approval by the host State for their presence has been obtained in accordance with Article 14, paragraph 1 of this Agreement.

6. Upon request, the Ministry of Foreign Affairs shall issue an identity card which shall serve to identify the holder in relation to the competent authorities to personnel recruited locally in accordance with Article 20 of this Agreement.

7. At the final departure of the persons referred to in paragraph 1 of this Article or when these persons have ceased to perform their functions, the identity card referred to in paragraphs 5 and 6 of this Article shall be returned promptly, and no later than within fifteen (15) days, by the Register to the Ministry of Foreign Affairs. In case persons who have ceased to perform their functions are not able to return the identity card referred to in paragraphs 5 and 6 of this Article within the specified time period, the Ministry of Foreign Affairs shall be consulted immediately.

Article 24.

Social security

The social security system of the Council of Europe offers coverage comparable to the coverage under the legislation of the host State. The social security and pension scheme of the Council of Europe applies to the Register and its officials who shall be exempt from social security provisions of the host State.

Article 25.

Employment of family members of members of the Board and of family members of officials of the Register

1. Members of the family forming part of the household of a member of the Board in accordance with Article 14, paragraph 1 or an official of the Register shall be authorised to engage in gainful employment in the host State for the duration of the term of office of the official concerned.

2. Members of the family forming part of the household of a member of the Board in accordance with Article 14, paragraph 1 of this Agreement or an official of the Register who obtain gainful employment shall enjoy, under this Agreement, no immunity from criminal, civil or administrative jurisdiction with respect to matters arising in the course of or in connection with such employment. However, any measures of execution shall be taken without infringing the inviolability of their person or of their residence, if they are entitled to such inviolability.

3. In case of the insolvency of a person aged under eighteen (18) with respect to a claim arising out of gainful employment of that person, the immunity of the official of whose family the person concerned is a member shall be waived for the purpose of settlement of the claim, in accordance with the provisions of Article 26 of this Agreement.

4. The employment referred to in paragraph 1 of this Article shall be in accordance with the legislation of the host State, including fiscal and social security legislation.

Article 26.

Waiver of immunities

1. The privileges, immunities and facilities provided for in Articles 15, 16, 17, 18 and 20 of this Agreement are granted in the interests of the Register and not for the personal benefit of the persons themselves. The Secretary General of the Council of Europe shall have the right and the duty to waive the immunity of any person mentioned in Articles 17, 18 and 20 in any case where, in his or her opinion, the immunity would impede the cause of justice and can be waived without prejudice to the Register.

2. The waiver of privileges, immunities and facilities of members of the Board provided for in Article 15 of this Agreement, shall be regulated in the Rules of Procedure of the Conference of Participants.

3. Consistent with its privileges and immunities, the Register shall co-operate at all times with the appropriate authorities of the host State to facilitate the proper administration of justice and shall not abuse any of the privileges and immunities granted to it under this Agreement.

Article 27.

Co-operation with the competent authorities

1. The Register and the host State shall co-operate on security matters, taking into account the public order and national security interests of the host State.
2. The Register shall co-operate with the competent authorities responsible for health, safety at work, electronic communications and fire prevention.
3. The Register shall observe all security directives as agreed with the host State, as well as all directives of the competent authorities responsible for fire prevention regulations.

Article 28.

Settlement of disputes

1. The Register shall have recourse to appropriate Council of Europe modes of settlement of:
 - a) disputes arising out of contracts and other disputes of a private law character to which the Register is a party;
 - b) disputes involving an official of the Register who, by reason of his or her official position, enjoys immunity, if such immunity has not been waived.
2. All disputes arising out of the interpretation or application of this Agreement or supplementary arrangements or agreements between the Parties shall be settled by consultation, negotiation or other agreed mode of settlement.
3. If the dispute is not settled in accordance with paragraph 2 of this Article within three (3) months following a written request by one of the Parties to the difference, it shall, at the request of either Party, be referred to a Tribunal of three arbitrators. Each Party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall appoint a third, who shall be the chairperson of the Tribunal. If, within thirty (30) days of the request for arbitration, a Party has not appointed an arbitrator, or if, within fifteen (15) days of the appointment of two arbitrators, the third arbitrator has not been appointed, either Party may request the President of the International Court of Justice to appoint the arbitrator referred to. The Tribunal shall determine its own procedures, provided that any two arbitrators shall constitute a quorum for all purposes, and all decisions shall require the agreement of any two arbitrators. The expenses of the Tribunal shall be borne by the Parties as assessed by the Tribunal. The arbitral award shall contain a statement of the reasons on which it is based and shall be final and binding on the Parties.

Article 29.

Interpretation of the Agreement

This Agreement shall be interpreted in light of its primary purpose of enabling the Register through opening and maintaining its office in the host State to fully and efficiently discharge its responsibilities and fulfill its purposes.

Article 30.

Amendments

This Agreement may be amended by mutual written consent by the Parties.

Article 31.

Application

With respect to the Kingdom of the Netherlands, this Agreement shall apply to the part of the Kingdom in Europe only.

Article 32.

Entry into force and termination

1. This Agreement shall enter into force on the day of its signature.

2. This Agreement shall cease to be in force by mutual consent of the Parties, if the seat of the Register is removed from the territory of the host State, if the Register is dissolved or if the adequate and necessary funding for the annual budget of the Register has not been procured, except for such provisions as may be applicable in connection with the orderly termination of the operations of the Register at its headquarters in the host State and the disposition of its property therein, as well as provisions granting immunity from legal process of every kind in respect of words spoken or written or all acts performed in an official capacity under this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Agreement.

DONE at Strasbourg, in duplicate, in the English and French language.

*For the Kingdom of the Netherlands,
on 14 July 2023,*

TANJA GONGGRIJP

*For the Council of Europe,
on 12 July 2023,*

MARIJA PEJČINOVIĆ BURIĆ

Accord de siège entre le Royaume des Pays-Bas et le Conseil de l'Europe relatif au Registre des dommages causés par l'agression de la Fédération de Russie contre l'Ukraine

Le Royaume des Pays-Bas

et

le Conseil de l'Europe,

Ayant à l'esprit la politique menée par le Royaume des Pays-Bas pour promouvoir le développement de l'ordre juridique international ;

Notant que, par la Résolution du Comité des Ministres CM/Res(2023)3 du 12 mai 2023, le Conseil de l'Europe a établi l'Accord partiel élargi sur le Registre des dommages causés par l'agression de la Fédération de Russie contre l'Ukraine, conçu comme une plate-forme de coopération intergouvernementale qui agit dans le cadre institutionnel du Conseil de l'Europe ;

Se félicitant du souhait manifesté par le Conseil de l'Europe d'établir le siège du Registre des dommages causés par l'agression de la Fédération de Russie contre l'Ukraine au Royaume des Pays-Bas ;

Désireux de fixer les conditions relatives aux privilèges, immunités, facilités et services du Registre des dommages causés par l'agression de la Fédération de Russie contre l'Ukraine et en rapport avec celui-ci sur le territoire du Royaume des Pays-Bas, et qui sont nécessaires à la réalisation des objectifs poursuivis par le Registre des dommages causés par l'agression de la Fédération de Russie contre l'Ukraine ;

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1.

Terminologie

Aux fins du présent Accord :

- a) « l'Accord » désigne le présent Accord de siège entre le Royaume des Pays-Bas et le Conseil de l'Europe ;
- b) « l'État hôte » désigne le Royaume des Pays-Bas ;
- c) « le Registre » désigne le Registre des dommages causés par l'agression de la Fédération de Russie contre l'Ukraine tel qu'institué par la Résolution CM/Res (2023)3 du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe établissant l'Accord partiel élargi sur le Registre des dommages causés par l'agression de la Fédération de Russie contre l'Ukraine ;
- d) « les Parties » désignent le Conseil de l'Europe et l'État hôte ;
- e) « la Convention de Vienne » désigne la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961 ;
- f) « l'Accord général » désigne l'Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe du 2 septembre 1949 ;

- g) « le Directeur exécutif ou la Directrice exécutive » désigne le Directeur exécutif ou la Directrice exécutive du Registre et, en son absence, tout-e autre agent-e spécifiquement désigné-e pour agir en son nom ;
- h) « les agent-e-s du Registre » désignent le Directeur exécutif ou la Directrice exécutive et l'ensemble des agent-e-s du Secrétariat du Registre.
- i) On entend par « membres de la famille faisant partie du foyer » :
 - les conjoints et les partenaires enregistrés de l'agent-e ou du membre du Conseil du Registre qui vivent de manière continue avec l'agent-e ou le membre du Conseil du Registre ;
 - les enfants de l'agent-e ou du membre du Conseil du Registre âgés de moins de 18 ans ;
 - les enfants de l'agent-e ou du membre du Conseil du Registre âgés de moins de 24 ans révolus, sous réserve qu'ils soient célibataires, qu'ils dépendent financièrement de leurs parents et qu'ils vivent sans interruption aux Pays-Bas pendant l'affectation de leur(s) parent(s) dans l'État hôte ;
 - les parents à charge de l'agent-e, selon les dispositions convenues entre l'État hôte et le Registre.
- j) « les experts » désignent les personnes, autres que les agent-e-s, qui sont nommées à titre temporaire pour assister les travaux du Registre et de ses agent-e-s dans le cadre d'un ou de plusieurs projets ou tâches spécifiques et pour lesquels elles possèdent des compétences spécialisées ;
- k) « les stagiaires » désignent les personnes auxquelles le Registre accorde un stage non rémunéré à titre temporaire et qui peuvent ou non percevoir une allocation ou une indemnité ;
- l) « les locaux » désignent les bâtiments, parties de bâtiments et espaces, y compris les installations et équipements, mis à la disposition du siège du Registre, entretenus, occupés ou utilisés par celui-ci dans l'État hôte, en consultation avec l'État hôte, dans le cadre de ses fonctions et de ses objectifs ;
- m) « les biens » désignent tous les biens (matériels, immobiliers ou intellectuels), avoirs et fonds appartenant au Registre ou détenus ou administrés par le Registre dans l'exercice de ses fonctions ;
- n) « le ministère des Affaires étrangères » désigne le ministère des Affaires étrangères de l'État hôte ;
- o) « les autorités compétentes » désignent les autorités nationales, provinciales, municipales et autres autorités compétentes en vertu de la législation, de la réglementation et des usages de l'État hôte.

Article 2.

Objet de l'Accord

Le présent Accord régit les questions relatives à l'établissement et au bon fonctionnement du Registre ou qui en découlent. Il crée notamment les conditions propices à la sécurité et à l'indépendance du Registre et facilite son fonctionnement harmonieux et efficace.

Article 3.

Statut juridique, personnalité juridique et représentation

1. Le Registre est doté de la personnalité juridique en vertu de la législation interne de l'État hôte et jouit donc de la capacité juridique nécessaire à l'exercice de ses fonctions, à l'accomplissement de son mandat et à la protection de ses intérêts, notamment de la capacité de contracter et d'acquérir et d'aliéner des biens meubles et immeubles.

2. Le Directeur exécutif ou la Directrice exécutive représente le Registre et agit en son nom.

Article 4.

Inviolabilité des locaux

1. Les locaux sont inviolables. Sans préjudice de l'article 32 du présent Accord, les autorités compétentes veillent à ce que le Registre ne soit pas dépossédé et/ou privé de tout ou partie de ses locaux sans son consentement exprès.

2. Les autorités compétentes ne peuvent pas pénétrer dans les locaux pour y exercer une fonction officielle, sauf avec le consentement exprès ou à la demande du Secrétaire Général ou de la Secrétaire Générale du Conseil de l'Europe ou du Directeur exécutif ou de la Directrice exécutive, ou d'un-e agent-e désigné-e par le Directeur exécutif ou la Directrice exécutive. Les mesures judiciaires et la signification ou l'exécution d'actes de procédure, y compris la saisie de biens privés, ne peuvent être réalisées dans les locaux, sauf avec le consentement du Secrétaire Général ou de la Secrétaire Générale du Conseil de l'Europe, ou d'un-e agent-e désigné-e par ses soins, et dans les conditions qu'ils auront approuvées.

3. En cas d'incendie ou de toute autre situation d'urgence qui exige une action de protection rapide, ou dans le cas où les autorités compétentes ont des motifs raisonnables de croire qu'une telle situation d'urgence s'est produite ou est sur le point de se produire dans les locaux, le consentement du Directeur exécutif ou de la Directrice exécutive, ou d'un-e agent-e désigné-e par ses soins, à toute entrée nécessaire dans les locaux est présumé si aucun d'entre eux ne peut être contacté à temps.

4. Sous réserve des paragraphes 1, 2 et 3 du présent article, les autorités compétentes prennent les mesures nécessaires pour protéger les locaux contre les incendies ou les autres situations d'urgence.

5. Le Registre veille à ce que ses locaux ne servent pas de refuge à des personnes qui tenteraient d'échapper à une arrestation ou à la bonne administration de la justice en vertu de la législation de l'État hôte.

Article 5.

Protection des locaux et de leurs abords

1. L'État hôte fait preuve de la diligence nécessaire pour que la sécurité et la tranquillité des locaux ne soient pas compromises par une personne ou un groupe de personnes qui tenterait de pénétrer sans autorisation dans les locaux ou sur le site, ou qui créerait des troubles dans leurs abords immédiats. A cette fin, l'État hôte prend les mesures de protection adéquates aux limites et aux abords des locaux du Registre.

2. Le Registre fournit aux autorités compétentes toutes les informations pertinentes relatives à la sécurité et à la protection des locaux.

Article 6.

Droit et autorité dans les locaux

1. Les locaux sont placés sous le contrôle et l'autorité du Registre, conformément aux dispositions du présent Accord.

2. Sauf disposition contraire du présent Accord et des textes relatifs à la gouvernance du Conseil de l'Europe ou du Registre, ainsi que de la réglementation et du statut du personnel promulgués en vertu de ces textes qui concernent les conditions d'emploi des agent-e-s, la législation et la réglementation de l'État hôte sont applicables dans les locaux. Le Conseil de l'Europe et le Registre informent sans délai l'État hôte de tout règlement et arrêté de ce type en vigueur et l'informent sans délai de tout règlement et arrêté nouvellement adopté.

3. Le Registre peut apposer dans les locaux les panneaux, plaques, drapeaux et emblèmes qu'il juge appropriés.

4. Le Registre peut expulser ou exclure de ses locaux toute personne en cas de violation de sa réglementation.

Article 7.

Services publics dédiés aux locaux

1. Les autorités compétentes assurent, à la demande du Directeur exécutif ou de la Directrice exécutive ou d'un-e agent-e désigné-e par ses soins, à des conditions justes et équitables, les services publics dont le Registre a besoin, tels que, mais pas exclusivement, les services postaux, téléphoniques, télégraphiques, tout moyen de communication, l'électricité, l'eau, le gaz, le réseau d'égouts, la collecte des déchets, la protection contre l'incendie, les transports locaux et le nettoyage des voies publiques, y compris le déneigement.

2. Dans les cas où les services visés au paragraphe 1 du présent article sont mis à la disposition du Registre par les autorités compétentes, ou lorsque les prix de ces services sont sous leur contrôle, les tarifs de ces services ne dépassent pas les tarifs comparables les plus bas accordés aux services et organes essentiels de l'État hôte.

3. En cas d'interruption ou de menace d'interruption de ces services, le Registre bénéficie de la priorité accordée aux services et organes essentiels de l'État hôte, et l'État hôte prend les mesures nécessaires pour que les activités du Registre ne soient pas entravées.

4. A la demande des autorités compétentes, le Directeur exécutif ou la Directrice exécutive, ou un-e agent-e désigné-e par ses soins, prend les mesures appropriées pour permettre aux représentants dûment autorisés des services publics compétents d'inspecter, de réparer, d'entretenir, de reconstruire et de déplacer les services publics, les conduites, les canalisations et les égouts dans les locaux, dans des conditions qui ne perturbent pas excessivement l'exercice des fonctions du Registre.

5. Les autorités compétentes ne peuvent entreprendre des travaux de construction souterraine sur les lieux qu'après consultation du Directeur exécutif ou de la Directrice exécutive ou d'un-e agent-e désigné-e par ses soins, et dans des conditions qui ne perturbent pas l'exercice des fonctions du Registre.

Article 8.

Facilités et immunités en matière de communications

1. L'État hôte doit permettre au Registre de communiquer librement et sans autorisation spéciale, à toutes fins officielles, et doit protéger le droit du Registre de le faire.
2. Aucune censure ne peut être appliquée aux communications officielles ou à la correspondance du Registre, que ce soit sous forme physique, numérique ou sous tout autre format électronique.

Article 9.

Inviolabilité des archives

Les archives du Registre, tous les papiers et documents sous quelque forme que ce soit, tous les supports et contenus, y compris les bases de données, les systèmes de traitement des données et les données qu'ils contiennent, qui sont détenus par le Registre ou qui lui appartiennent, sont inviolables.

Article 10.

Exemption de restrictions pour les actifs financiers

Le Registre peut acheter, recevoir, convertir et détenir tout type de fonds, de devises, d'espèces ou de titres. Il peut les utiliser ou en disposer librement à toute fin conforme à ses activités officielles et détenir des comptes en toute devise dans la mesure où cela lui est nécessaire pour s'acquitter de ses obligations.

Article 11.

Fonds, avoirs et autres biens

1. Le Registre, ses fonds, avoirs et autres biens, où qu'ils se trouvent et quel qu'en soit le détenteur, jouissent d'une immunité de juridiction dans l'État hôte, sauf si, dans un cas précis, la Conférence des participants autorise expressément la levée de cette immunité. Cette levée ne doit pas être considérée comme une renonciation à l'immunité d'exécution des décisions de justice.
2. Les fonds, avoirs et autres biens du Registre, où qu'ils se trouvent et quel qu'en soit le détenteur, jouissent, dans l'État hôte, de l'immunité de perquisition, de saisie, de réquisition, de confiscation, d'expropriation et de toute autre forme d'ingérence, qu'elle soit le fait du pouvoir exécutif, administratif, judiciaire ou législatif.
3. Dans la mesure où cela s'avère nécessaire à l'exercice des fonctions du Registre, les fonds, avoirs et autres biens du Registre, où qu'ils se trouvent et quel qu'en soit le détenteur, ne sont soumis à aucune restriction, réglementation, contrôle ou moratoire de quelque nature que ce soit.

Article 12.

Exonération d'impôts et de taxes du Registre et de ses biens

1. Dans le cadre de ses activités officielles, le Registre, ses avoirs, revenus et autres biens sont exonérés de tous impôts directs, qu'ils soient perçus par les autorités nationales, provinciales ou locales.
2. Dans le cadre de ses activités officielles, le registre est exonéré :
 - a) des taxes et droits à l'importation et à l'exportation (*belastingen bij invoer en uitvoer*) ;
 - b) de la taxe sur les véhicules à moteur (*motorrijtuigenbelasting*) ;
 - c) de la taxe sur les voitures particulières, utilisées pour le transport de personnes, et sur les motocycles (*belasting van personenauto's en motorrijwielen*) ;
 - d) de la taxe sur la valeur ajoutée (*omzetbelasting*) payée sur les biens et services fournis de manière récurrente ou qui représentent des dépenses considérables ;
 - e) des droits d'accise (*accijnzen*) inclus dans le prix des boissons alcoolisées et des hydrocarbures tels que le mazout et les carburants, ainsi que des produits chimiques ;
 - f) de l'impôt sur les mutations immobilières (*overdrachtsbelasting*) ;
 - g) de la taxe sur les assurances (*assurantiebelasting*) ;
 - h) de la taxe sur l'énergie (*energiebelasting*) ;
 - i) de la taxe sur l'eau courante (*belasting op leidingwater*) ;
 - j) de tous autres impôts et taxes de nature similaire en substance aux impôts et taxes visés au présent paragraphe, perçus dans l'État hôte après la date de signature du présent Accord.

3. Les exonérations prévues au paragraphe 2, points d), e), f), g), h), i) et j) du présent article peuvent être accordées sous forme de remboursement. Ces exonérations sont appliquées conformément aux conditions de forme posées par l'État hôte. Ces conditions ne portent toutefois pas atteinte aux principes généraux énoncés au paragraphe 2 du présent article.

4. Les biens acquis ou importés dans les conditions prévues au paragraphe 2 du présent article ne peuvent être vendus, loués, donnés ou aliénés d'une autre manière que dans les conditions convenues avec l'État hôte.

5. Le Registre ne peut prétendre à l'exonération de taxes qui sont en réalité des redevances perçues pour la prestation de services d'utilité publique à un taux fixe en fonction de la quantité des services rendus et qui peuvent être précisément identifiés, décrits et détaillés.

Article 13.

Exemption des restrictions à l'importation et à l'exportation

Le Registre est exempté de toutes les restrictions à l'importation et à l'exportation des articles importés ou exportés par le Registre pour son usage officiel.

Article 14.

Entrée, séjour et départ

1. L'État hôte facilite, si nécessaire, l'entrée, le séjour et le départ pour activités officielles des personnes énumérées ci-dessous. L'État hôte facilite en outre l'entrée, le séjour et le départ pour activités officielles des membres de la famille qui font partie du foyer des personnes mentionnées aux points c) et d). L'État hôte facilite également l'entrée, le séjour et le départ pour activités officielles des membres de la famille qui font partie du foyer des personnes mentionnées à l'alinéa b) lorsque ces personnes séjourneront dans l'État hôte pendant une période consécutive de six mois ou plus, ainsi que des personnes mentionnées à l'alinéa e), en consultation avec l'État hôte :

- a) les représentants des participants et des membres associés de la Conférence des participants ;
- b) les membres du Conseil ;
- c) le Directeur exécutif ou la Directrice exécutive ;
- d) les agent-e-s du Registre ;
- e) les experts ;
- f) les stagiaires ; et
- g) les autres personnes invitées au siège de l'État hôte ou aux réunions du Registre à la demande du Conseil ou du Directeur exécutif ou de la Directrice exécutive.

2. Le présent article ne dispense pas le Registre de l'obligation de présenter des justificatifs raisonnables établissant que les personnes qui demandent à bénéficier du traitement prévu par le présent article relèvent de l'une des catégories visées au paragraphe 1 ci-dessus.

3. Si un visa est exigé des personnes visées au présent article, celui-ci leur est délivré gratuitement et dans les plus brefs délais.

4. Toutes les personnes susmentionnées qui bénéficient de privilèges et d'immunités en jouissent à compter de leur entrée sur le territoire du Royaume des Pays-Bas pour occuper leur poste ou exercer des fonctions officielles en rapport avec le Registre, et ces privilèges et immunités prennent fin dans un délai raisonnable après la fin ou la résiliation de leur contrat de travail ou au terme des fonctions qu'elles exercent en rapport avec le Registre.

Article 15.

Privilèges, immunités et facilités des membres du Conseil

1. Les membres du Conseil, ainsi que les membres de la famille qui font partie du foyer d'un membre du Conseil et qui séjourneront dans l'État hôte pour une période consécutive de six mois ou plus, conformément à l'article 14, paragraphe 1, du présent Accord, et qui ne sont pas ressortissants ou résidents permanents de l'État hôte, jouissent des privilèges, immunités, exemptions et facilités accordés aux agents diplomatiques conformément à la Convention de Vienne. Ces privilèges, immunités, exemptions et facilités comprennent, entre autres, les éléments suivants :

- a) l'inviolabilité de leur personne, y compris l'immunité d'arrestation ou de détention de leur personne ou de toute autre restriction de leur liberté et de saisie de leurs bagages personnels ;
- b) l'immunité de juridiction pénale, civile et administrative ;
- c) l'inviolabilité de tous papiers et documents, quels qu'en soient la forme et le support, et de tous matériels ;

- d) l'exemption des obligations de service national ;
- e) l'exemption des restrictions à l'immigration et de l'enregistrement des ressortissants étrangers ;
- f) l'exonération de l'impôt sur les rémunérations, émoluments et allocations qui leur sont versés par le Registre ;
- g) les mêmes privilèges en matière de devises et de facilités de change que ceux qui sont octroyés aux chefs de mission diplomatique ;
- h) les mêmes immunités et facilités pour leurs bagages personnels que celles qui sont accordées aux chefs de mission diplomatique ;
- i) le droit d'importer en franchise de droits et taxes leur mobilier et leurs effets lors de leur première prise de fonction dans l'État hôte et de les réexporter en bénéficiant de la même franchise de droits et taxes vers leur pays de domicile ; toutefois, aucune exonération n'est accordée pour les taxes et droits qui représentent des redevances perçues pour des services déterminés ;
- j) aux fins de leur communication avec le Registre, le droit de recevoir et d'envoyer des documents sous quelque forme que ce soit ; et
- k) les mêmes facilités de rapatriement en temps de crise internationale que celles accordées aux chefs de mission diplomatique en vertu de la Convention de Vienne.

2. Les membres du Conseil continuent à bénéficier de l'immunité de toute juridiction pour leurs propos et leurs écrits, ainsi que pour tous les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles, même après qu'ils ont cessé d'exercer leurs fonctions pour le compte du Registre.

3. L'État hôte n'est pas tenu d'exonérer de l'impôt sur le revenu les pensions ou rentes versées aux anciens membres du Conseil, ainsi qu'aux membres de leur famille qui font partie de leur foyer.

4. Les personnes visées au présent article qui sont ressortissants ou résidents permanents de l'État hôte ne jouissent dans l'État hôte que des privilèges, immunités et facilités suivants :

- a) l'inviolabilité de leur personne, y compris l'immunité d'arrestation ou de détention de leur personne ou de toute autre restriction de leur liberté ;
- b) l'immunité de toute juridiction pour leurs propos et écrits, ainsi que pour tous les actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions officielles, immunité qui continue à leur être accordée même après qu'ils ont cessé d'exercer leurs fonctions pour le compte du Registre ;
- c) l'inviolabilité de tous les papiers et documents officiels, quels qu'en soient la forme et le support, et de tous matériels ;
- d) l'exonération de tout impôt sur les rémunérations, émoluments et allocations qui leur sont versés en raison de leur travail pour le compte du Registre ;
- e) aux fins de leur communication avec le Registre, le droit de recevoir et d'envoyer des documents sous quelque forme que ce soit ; et le droit d'importer en franchise de droits et taxes, à l'exception des paiements effectués pour la prestation de services, leur mobilier et leurs effets au moment de leur première prise de fonction dans l'État hôte.

5. Les personnes visées au paragraphe 4 du présent article ne peuvent être soumises par l'État hôte à aucune mesure susceptible de porter atteinte à l'exercice libre et indépendant de leurs fonctions au service du Registre.

Article 16.

Privilèges, immunités et facilités des représentants de la Conférence des participants

1. Les représentants de la Conférence des participants jouissent, dans l'exercice de leurs fonctions officielles dans l'État hôte, des privilèges, immunités et facilités suivants :

- a) l'immunité d'arrestation ou de détention de leur personne ;
- b) l'immunité de toute juridiction pour leurs propos et écrits, ainsi que pour tous les actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions officielles ; cette immunité continue de leur être accordée même s'ils ont cessé d'exercer leurs fonctions de représentants ;
- c) l'inviolabilité de tous papiers et documents, quels qu'en soient la forme et le support ;
- d) le droit d'utiliser des codes ou de chiffrer, de recevoir des papiers et documents ou de la correspondance par courrier ou dans des sacs scellés et de recevoir et d'envoyer des communications électroniques ;
- e) l'exemption des restrictions à l'immigration, de l'obligation d'enregistrement des ressortissants étrangers et des obligations de service national dans l'État partie dans lequel ils se rendent ou qu'ils traversent dans l'exercice de leurs fonctions ;
- f) les mêmes privilèges en matière de devises et de facilités de change que ceux qui sont octroyés aux représentants de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire ;
- g) les mêmes immunités et facilités pour leurs bagages personnels que celles qui sont accordées aux envoyés diplomatiques en vertu de la Convention de Vienne ;
- h) la même protection et les mêmes facilités de rapatriement que celles qui sont accordées aux agents diplomatiques en période de crise internationale en vertu de la Convention de Vienne ;

i) les autres privilèges, immunités et facilités qui ne sont pas incompatibles avec ce qui précède et dont jouissent les agents diplomatiques, étant entendu qu'ils n'ont pas le droit de demander l'exonération des droits de douane sur les marchandises importées (autrement que dans le cadre de leurs bagages personnels), ni des droits d'accise ou des taxes sur les ventes.

2. Les dispositions du paragraphe 1 du présent article ne sont pas applicables entre un représentant et les autorités de l'État partie dont il est ressortissant ou de l'État partie ou de l'organisation intergouvernementale dont il est ou a été le représentant.

Article 17.

Privilèges, immunités et facilités des agent-e-s du Registre

1. Conformément à l'article 18 de l'Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe, les agent-e-s du Registre :

- a) jouissent de l'immunité de juridiction pour les actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions et dans les limites de leurs attributions, ainsi que pour leurs propos et écrits ;
- b) jouissent de l'immunité de saisie et d'inspection des bagages officiels ;
- c) sont exonérés de l'impôt sur les traitements et émoluments qui leur sont versés par le Conseil de l'Europe ;
- d) ne sont pas soumis, ainsi que les membres de leur famille qui font partie de leur foyer, aux restrictions à l'immigration et à l'enregistrement des ressortissants étrangers ;
- e) bénéficient des mêmes privilèges en matière de facilités de change que ceux qui sont octroyés aux agent-e-s de grade comparable qui font partie des missions diplomatiques auprès de l'État hôte concerné ;
- f) bénéficient, ainsi que les membres de leur famille qui font partie de leur foyer, des mêmes facilités de rapatriement en cas de crise internationale que les envoyés diplomatiques ;
- g) ont le droit d'importer en franchise de droits et taxes leur mobilier et leurs effets personnels lors de leur première prise de fonction dans l'État hôte et de les réexporter en bénéficiant de la même franchise de droits et taxes vers leur pays de domicile ; toutefois, aucune exonération ne leur est accordée pour les droits et taxes qui représentent des redevances versées en contrepartie de services déterminés.

2. Outre les privilèges, immunités et facilités énumérés au paragraphe 1 du présent article, le Directeur exécutif ou la Directrice exécutive, ainsi que les membres de sa famille qui font partie de son foyer et qui ne sont pas ressortissants ou résidents permanents de l'État hôte, bénéficient des mêmes privilèges, immunités et facilités que ceux qui sont octroyés aux chefs des missions diplomatiques établies dans l'État hôte, conformément à la Convention de Vienne.

3. Outre les privilèges, immunités et facilités énumérés au paragraphe 1 du présent article, les agent-e-s d'un grade comparable au personnel administratif et technique des missions diplomatiques, ainsi que les membres de leur famille qui font partie de leur foyer et qui ne sont pas ressortissants ou résidents permanents de l'État hôte, se voient accorder par l'État hôte les mêmes privilèges, immunités et facilités que ceux que l'État hôte octroie aux membres du personnel administratif et technique des missions diplomatiques qui y sont établis, conformément à la Convention de Vienne, sous réserve que l'immunité de juridiction pénale et l'inviolabilité de la personne ne s'étendent pas aux actes commis en dehors de l'exercice de leurs fonctions officielles.

4. L'État hôte n'est pas tenu d'exonérer de l'impôt sur le revenu les pensions ou rentes versées aux anciens agent-e-s du Registre et aux membres de leur famille qui font partie de leur foyer.

5. Les personnes visées au présent article qui sont ressortissants ou résidents permanents de l'État hôte ne jouissent dans l'État hôte que des privilèges, immunités et facilités suivants, dans la mesure où ils sont nécessaires à l'exercice de leurs fonctions en toute indépendance :

- a) l'exonération de tout impôt sur les traitements, émoluments et allocations qui leur sont versés pour leur emploi au Registre ;
- b) le droit d'importer en franchise de droits et taxes, à l'exception des paiements effectués en contrepartie de services, leur mobilier et leurs effets au moment de leur première prise de fonctions dans l'État hôte ;
- c) l'immunité de juridiction pour leurs propos et écrits, ainsi que pour tous les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles au service du Registre ; et
- d) l'inviolabilité de tous les papiers et documents, quels qu'en soient la forme et le support, et de tous matériels relatifs à l'exercice de leurs fonctions pour le compte du Registre.

Article 18.

Experts

1. Les experts qui exercent des fonctions pour le compte du Registre se voient octroyer les privilèges, immunités et facilités suivants, dans la mesure où ils sont nécessaires à l'exercice de leurs fonctions en toute indépendance, sous réserve de la production du document visé au paragraphe 2 du présent article :

- a) l'immunité d'arrestation ou de détention de leur personne ou de toute autre restriction de leur liberté pour des actes ou condamnations antérieurs à leur entrée sur le territoire de l'État hôte ;
- b) l'immunité de saisie de leurs bagages personnels ;
- c) l'immunité de toute juridiction pour leurs propos, leurs écrits et tous les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions pour le compte du Registre, immunité qui continue à leur être accordée même après la cessation de leurs fonctions ;
- d) l'inviolabilité de tous les papiers et documents, quels qu'en soient la forme et le support, et de tous matériels relatifs à l'exercice de leurs fonctions pour le compte du Registre ;
- e) aux fins de leur communication avec le Registre, le droit de recevoir et d'envoyer les papiers et documents, quels qu'en soient la forme et le support, ainsi que tous matériels relatifs à l'exercice de leurs fonctions pour le Registre, par courrier ou dans des sacs scellés ;
- f) l'exemption de l'inspection de leurs bagages personnels, sauf s'il existe des motifs sérieux de croire que ces bagages contiennent des articles dont l'importation ou l'exportation est interdite par la loi ou est soumise à des contrôles dans le cadre de la réglementation en matière de quarantaine de l'État hôte ; dans ce cas, l'inspection est effectuée en présence de l'expert concerné ;
- g) les mêmes privilèges en matière de devises et de facilités de change que ceux qui sont octroyés aux représentants de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire ;
- h) les mêmes facilités de rapatriement en temps de crise internationale que celles qui sont accordées aux agents diplomatiques en vertu de la Convention de Vienne ;
- i) l'exemption des restrictions à l'immigration et de l'enregistrement des ressortissants étrangers dans le cadre de leurs fonctions telles qu'elles sont spécifiées dans le document visé au paragraphe 2 du présent article.

2. Les experts se voient remettre par le Registre un document certifiant qu'ils exercent des fonctions pour son compte à titre temporaire et précisant la durée de leurs fonctions. Ce document est retiré avant son échéance si l'expert n'exerce plus de fonctions pour le Registre.

3. À l'exception du paragraphe 1, point c), du présent article, les privilèges, immunités et facilités visés au paragraphe 1 du présent article cessent de s'appliquer après quinze (15) jours consécutifs suivant la date à laquelle la présence de l'expert concerné n'est plus requise par le Registre.

4. Les experts qui sont ressortissants ou résidents permanents de l'État hôte jouissent uniquement des privilèges, immunités et facilités suivants, dans la mesure où ils sont nécessaires à l'exercice en toute indépendance de leurs fonctions pour le compte du Registre :

- a) l'immunité d'arrestation ou de détention de leur personne ou de toute autre restriction de leur liberté ;
- b) l'immunité de toute juridiction pour leurs propos et écrits, ainsi que pour tous les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions, cette immunité continuant à leur être accordée même après la cessation de leurs fonctions ;
- c) l'inviolabilité de tous papiers et documents, quels qu'en soient la forme ou le support, et de tous matériels relatifs à l'exercice de leurs fonctions ;
- d) aux fins de leur communication avec le Registre, le droit de recevoir et d'envoyer des documents sous quelque forme que ce soit.

5. Les experts ne sont soumis par l'État hôte à aucune mesure susceptible de porter atteinte à l'exercice en toute indépendance de leurs fonctions pour le compte du Registre.

Article 19.

Stagiaires

1. Sans préjudice des dispositions de l'Union européenne applicables aux ressortissants d'un État membre de l'Union européenne, le ministère des Affaires étrangères enregistre les stagiaires pour une période maximale de six (6) mois, sous réserve que le Registre fournisse au ministère des Affaires étrangères une déclaration signée par eux, accompagnée des justificatifs adéquats, attestant que :

- a) le-la stagiaire est entré-e sur le territoire de l'État hôte conformément aux procédures d'immigration en vigueur ;
- b) le-la stagiaire dispose de moyens financiers suffisants pour faire face à ses frais de subsistance et de rapatriement, ainsi que d'une assurance médicale suffisante (notamment d'une couverture des frais d'hospitalisation pendant au moins la durée du stage plus un (1) mois) et d'une assurance responsabilité civile, et qu'il-elle ne représente pas une charge pour les deniers publics de l'État hôte ;
- c) le-la stagiaire n'exercera pas d'activité rémunérée dans l'État hôte pendant la durée de son stage, sauf en qualité de stagiaire du Registre ;
- d) le-la stagiaire ne doit pas faire venir de membres de sa famille pour qu'ils résident avec lui-elle dans l'État hôte, à moins que ce ne soit en conformité avec les procédures d'immigration applicables ; et
- e) le-la stagiaire doit quitter l'État hôte dans les quinze (15) jours suivant la fin de son stage.

2. Dans des circonstances exceptionnelles, la période maximale de six (6) mois mentionnée au paragraphe 1 du présent article peut être prolongée une fois d'une période maximale de six (6) mois. Toutefois, la durée totale du stage ne peut excéder un (1) an.
3. Le Registre n'est pas responsable du préjudice résultant du non-respect des conditions de la déclaration visée au paragraphe 1 du présent article par les stagiaires enregistrés conformément à ce paragraphe.
4. Les stagiaires ne bénéficient pas de privilèges, immunités et facilités dans l'État hôte, à l'exception des éléments suivants :
 - a) l'immunité de juridiction pour leurs propos et écrits, ainsi que pour tous les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles pour le compte du Registre, immunité qui continue de leur être accordée même après la fin de leur stage au Registre pour les activités exercées en son nom ;
 - b) l'inviolabilité de tous les papiers et documents, quels qu'en soient la forme ou le support, et de tous matériels relatifs à l'exercice de leurs fonctions pour le compte du Registre.

Article 20.

Personnel recruté localement et non visé par le présent Accord, tel que le personnel rémunéré au taux horaire

Le personnel recruté localement et non visé par le présent Accord, tel que le personnel rémunéré au taux horaire, bénéficie de l'immunité de juridiction pour ses propos et écrits, ainsi que pour tous les actes accomplis par lui dans l'exercice de ses fonctions pour le compte du Registre. Cette immunité est maintenue après la fin de sa mission.

Article 21.

Exceptions aux immunités

L'immunité accordée aux personnes mentionnées aux articles 15, 16, 17, 18 et 20 ne s'étend pas aux procédures relatives à une infraction au code de la route commise par l'une de ces personnes, ni à toute action intentée au civil par un tiers pour des dommages, y compris les dommages corporels ou le décès, dus à un accident de la route causé par l'une de ces personnes.

Article 22.

Protection du personnel

L'État hôte prend, à la demande du Secrétaire Général ou de la Secrétaire Générale ou du Directeur exécutif ou de la Directrice exécutive, toutes les mesures raisonnables pour assurer la sécurité et la protection nécessaires des personnes mentionnées dans le présent Accord dont la sécurité est menacée en raison des activités qu'elles exercent au service du Registre dans l'État hôte.

Article 23.

Notification et pièces d'identité

1. Le Registre notifie rapidement, mais dans un délai de huit (8) jours ouvrables, au ministère des Affaires étrangères :
 - a) la date d'entrée en fonction d'un membre du Conseil ;
 - b) la date d'entrée en fonction d'un-e agent-e ;
 - c) la date d'engagement des experts ;
 - d) la date de nomination des stagiaires ;
 - e) la date d'engagement du personnel recruté localement conformément à l'article 20 du présent Accord.
2. Afin de faciliter l'entrée et le séjour des personnes mentionnées ci-dessous, le Registre informe rapidement, et au plus tard huit (8) jours ouvrables après la date de leur première arrivée dans l'Etat hôte, le ministère des Affaires étrangères de :
 - a) la présence des membres du Conseil ;
 - b) la présence des agent-e-s ;
 - c) la présence des experts ;
 - d) la présence des stagiaires ;
 - e) la présence des membres de la famille qui font partie du foyer des membres du Conseil conformément à l'article 14, paragraphe 1 ;
 - f) la présence des membres de la famille qui font partie du foyer des agent-e-s ;
 - g) la présence des membres de la famille qui font partie du foyer des experts, si l'approbation préalable de leur présence par l'État hôte a été obtenue conformément à l'article 14, paragraphe 1, du présent Accord ;

- h) la date d'arrivée des personnes visées aux points (a), (b), (c), (d), (e) (f) et (g) du présent paragraphe.
3. En ce qui concerne les personnes visées au paragraphe 1 du présent article, le Registre notifie rapidement, mais dans un délai de huit (8) jours ouvrables, au ministère des Affaires étrangères la cessation de leurs fonctions, leur départ définitif ou la fin de leur collaboration avec le Registre.
4. Pour les membres du foyer des membres du Conseil ou des experts conformément à l'article 14, paragraphe 1, du présent Accord, ou des agent-e-s, le Registre notifie au ministère des Affaires étrangères, rapidement, mais dans un délai de huit (8) jours ouvrables, qu'une personne a cessé de faire partie du foyer.
5. Le ministère des Affaires étrangères délivre une pièce d'identité qui permet aux autorités compétentes d'identifier son titulaire :
- a) aux membres du Conseil ;
 - b) aux agent-e-s du Registre qui sont affecté-e-s dans l'État hôte ;
 - c) aux experts ;
 - d) aux membres de la famille qui font partie du foyer des membres du Conseil, conformément à l'article 14, paragraphe 1, du présent Accord ;
 - e) aux membres de la famille qui font partie du foyer des agent-e-s ;
 - f) aux membres de la famille qui font partie du foyer des experts, si leur présence a été préalablement approuvée par l'État hôte conformément à l'article 14, paragraphe 1, du présent Accord.
6. Sur demande, le ministère des Affaires étrangères délivre au personnel recruté localement conformément à l'article 20 du présent Accord une pièce d'identité qui permet aux autorités compétentes d'identifier son titulaire.
7. Lors du départ définitif des personnes visées au paragraphe 1 du présent article ou lorsque ces personnes ont cessé d'exercer leurs fonctions, la pièce d'identité visée aux paragraphes 5 et 6 du présent article est renvoyée sans délai, et au plus tard dans les quinze (15) jours, par le Registre au ministère des Affaires étrangères. Si les personnes qui ont cessé d'exercer leurs fonctions ne sont pas en mesure de rendre la pièce d'identité visée aux paragraphes 5 et 6 du présent article dans le délai imparti, le ministère des Affaires étrangères est immédiatement consulté.

Article 24.

Sécurité sociale

Le régime de sécurité sociale du Conseil de l'Europe offre une couverture comparable à celle que prévoit la législation de l'État hôte. Le régime de sécurité sociale et de pensions du Conseil de l'Europe s'applique au Registre et à ses agent-e-s, qui sont exempté-e-s des dispositions en matière de sécurité sociale de l'État hôte.

Article 25.

Emploi des membres de la famille des membres du Conseil et des membres de la famille des agent-e-s du Registre

1. Les membres de la famille qui font partie du foyer d'un membre du Conseil, conformément à l'article 14, paragraphe 1, ou d'un-e agent-e du Registre, sont autorisés à exercer une activité rémunérée dans l'État hôte pendant la durée du mandat du membre du Conseil ou la durée des fonctions de l'agent-e concerné-e.
2. Les membres de la famille qui font partie du foyer d'un membre du Conseil, conformément à l'article 14, paragraphe 1, du présent Accord, ou d'un-e agent-e du Registre, et qui exercent une activité rémunérée ne jouissent, en vertu du présent Accord, d'aucune immunité de juridiction pénale, civile ou administrative pour les faits survenus dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de cette activité. Toutefois, toute mesure d'exécution doit être prise sans porter atteinte à l'inviolabilité de leur personne ou de leur résidence, s'ils bénéficient de cette inviolabilité.
3. En cas d'insolvabilité d'une personne âgée de moins de dix-huit (18) ans au sujet d'une créance résultant d'une activité rémunérée de cette personne, l'immunité de l'agent-e à la famille duquel ou de laquelle appartient la personne concernée est levée aux fins du règlement de la créance, conformément aux dispositions de l'article 26 du présent Accord.
4. L'activité visée au paragraphe 1 du présent article doit être conforme à la législation de l'État hôte, y compris la législation fiscale et de sécurité sociale.

Article 26.

Levée des immunités

1. Les privilèges, immunités et facilités prévus aux articles 15, 16, 17, 18 et 20 du présent Accord sont octroyés dans l'intérêt du Registre et non à l'avantage personnel des personnes concernées. Le Secrétaire Général ou la Secrétaire Générale du Conseil de l'Europe peut et doit lever l'immunité de toute personne mentionnée aux articles 17, 18 et 20 dans tous les cas où, à son avis, cette immunité empêcherait l'exercice normal d'une action de justice et pourrait être levée sans que cette mesure porte préjudice au Registre.
2. La levée des privilèges, immunités et facilités des membres du Conseil prévues à l'article 15 du présent Accord est régie par le Règlement de la Conférence des participants.
3. Dans le respect de ses privilèges et immunités, le Registre collabore, en tout temps, avec les autorités compétentes de l'État hôte en vue de faciliter la bonne administration de la justice et évite tout usage abusif des privilèges et immunités qui lui sont octroyés en vertu du présent Accord.

Article 27.

Coopération avec les autorités compétentes

1. Le Registre et l'État hôte coopèrent sur les questions de sécurité, en tenant compte des intérêts de l'État hôte en matière d'ordre public et de sécurité nationale.
2. Le Registre coopère avec les autorités compétentes en matière de santé, de sécurité au travail, de communications électroniques et de prévention des incendies.
3. Le Registre respecte toutes les directives en matière de sécurité convenues avec l'État hôte, ainsi que toutes les directives des autorités compétentes en matière de prévention des incendies.

Article 28.

Règlement des différends

1. Le Registre a recours aux modes de règlement appropriés du Conseil de l'Europe pour :
 - a) les différends nés de contrats et les autres différends de droit privé auxquels le Registre est partie ;
 - b) les différends qui concernent un agent du Registre qui, en raison de sa fonction, jouit d'une immunité, si cette immunité n'a pas été levée.
2. Tous les différends qui se rapportent à l'interprétation ou à l'application du présent Accord ou des dispositions ou accords complémentaires conclus entre les Parties sont réglés par voie de consultation, de négociation ou par un autre mode de règlement convenu par les Parties.
3. Si le différend n'est pas réglé conformément au paragraphe 2 du présent article dans les trois (3) mois suivant une demande écrite de l'une des Parties au différend, celui-ci est soumis, à la demande de l'une des Parties, à un tribunal composé de trois arbitres. Chaque Partie nomme un arbitre et les deux arbitres ainsi nommés en désignent un troisième, qui est le président du tribunal. Si, dans les trente (30) jours suivant la demande d'arbitrage, une Partie n'a pas nommé d'arbitre, ou si, dans les quinze (15) jours suivant la nomination de deux arbitres, le troisième arbitre n'a pas été nommé, l'une ou l'autre Partie peut demander au président de la Cour internationale de justice de nommer l'arbitre en question. Le tribunal établit ses propres procédures, étant entendu que deux arbitres constituent un quorum suffisant pour toutes les questions, et que toutes les décisions doivent être prises avec l'accord de deux arbitres. Les frais du tribunal sont à la charge des Parties, selon l'évaluation établie par le tribunal. La sentence arbitrale doit contenir un exposé des motifs sur lesquels elle se fonde ; elle est définitive et lie les Parties.

Article 29.

Interprétation de l'Accord

Le présent Accord est interprété à la lumière de son but premier, qui est de permettre au Registre, par la mise en place et le maintien de son siège dans l'État hôte, de s'acquitter pleinement et efficacement de ses missions et de réaliser les objectifs qui lui sont assignés.

Article 30.

Modification de l'Accord

Le présent Accord peut être modifié par consentement mutuel écrit des Parties.

Article 31.

Application de l'Accord

En ce qui concerne le Royaume des Pays-Bas, le présent Accord s'applique uniquement à la partie du Royaume située en Europe.

Article 32.

Entrée en vigueur et extinction

1. Le présent Accord entre en vigueur le jour de sa signature.
2. Le présent Accord cesse d'être en vigueur par consentement mutuel des Parties si le siège du Registre est transféré hors du territoire de l'État hôte, si le Registre est dissous ou si le financement adéquat et nécessaire du budget annuel du Registre n'a pas été obtenu, à l'exception des dispositions qui peuvent être applicables en lien avec la cessation ordonnée des activités du Registre à son siège dans l'État hôte et avec l'aliénation de ses biens dans cet État, ainsi que des dispositions qui accordent l'immunité de toute juridiction pour les propos ou les écrits ou pour tous les actes accomplis dans l'exercice de fonctions officielles en vertu du présent Accord.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Accord.

FAIT à Strasbourg, en double exemplaire, en anglais et en français.

*Pour le Royaume des Pays-Bas,
le 14 juillet 2023,*

TANJA GONGGRIJP

*Pour le Conseil de l'Europe,
le 12 juillet 2023,*

MARIJA PEJČINOVIĆ BURIĆ

D. PARLEMENT

Het Verdrag behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen juncto artikel 3 van de Wet van 24 december 1947 (*Stb.* H 452) houdende goedkeuring van het Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 32, eerste lid, van het Verdrag op 14 juli 2023 in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het Verdrag voor Nederland (het Europese deel).

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen

heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het Verdrag zal zijn bekend gemaakt op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *veertiende* juli 2023.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

W.B. HOEKSTRA